

Den 27. august 2019 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 951/2019

Politiets nr. 5509-97351-00010-18

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...]1964

[...]

I3/V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Vedr. forhold

Taamani Akunnaami najugaqarlutik kommunip allaffimmiuvoq. Nunaqarfimmi innuttaasumik orninneqarpoq meeqqamiik oqaluttuarfigineqarsimasumik, taamaalilluni ingerlatitseqqisussatut pisussaatitaagami, paasiniaavoq Aasianni Inunnik isumaginnittoqarfimmut. Oqarfigaat nalunaarutiginnittoq allagaqassasoq. Taava allagaqaasiortippaa, taakkulu Aasianni Isumaginnittoqarfimmut ingerlateqqillugit. Ullut 2-3 utaqqeqaarpaat qanoq iliuuseqartoqarnissaa, Aasianniillu aggertoqarnissaa utaqqillugu. Tassa allakkat tunniunneqartut toqqammavigalugit suliaq ingerlalerpoq.

Saaffiginnissutip imaa eqqaamalluannigilaa, kisianni allakkami nalunaaruteqartoq allappoq pineqartoq nivarsiaraq ataatigisimallugu, aneeqatigitillugu oqaluttuarsimavoq qanoq pineqartarsimanerminik.

Innuttaasumiik saaffiginnissut Aasianni Isumaginnittoqarfimmut nassiuppaa, nunaqarfimmiillutik taakkua ataaniikkamik. Isumaginnittoqarfimmiik suliaq aallartippaat Akunnaamullu aggertitsillutik.

Pinerlisaq tassaavoq P. P taamanikkut ilisarismavaa. Suliffimminut tunngatillugu P maluginiarnikuunngilaa, avataatigulli ilisarismavaa. P ilaqutariinnut pulaartarpoq. I3-p meerai taamani pingasunik ataatsimillu ukioqarput, P-miik nukarliugaatsiarlutik. Eqqaminni aneertillugit P-p ullut tamakkialeraluarpai ornillugit pinnguaqatigisarlugit, aamma arlaleriarlutik imminni unnukkorsioqatigisarpaat. Kisianni akulikillimmat I3-p killilerpaa. Pisut kingumut eqqarsaatigilerlugit immaqa P tikilluaqqusaasutut misigeriarami arlaannik oqariartorusussimassooq. Kisianni arlaannaanilluunniit anissinikuungilaaq. Meeraq qanilaartuuvoq, taamaamat nuannaralugu isersimatittarpaat nereqataatillugulu.

Illersuisumit apersorneqarluni, I3 nassuiaavoq, ulloq 18. januar 2018 politiinit apersorneqarami nassuiaatigisani, ilanngussaq D-5, qupp. 3, titarnertaat arfernanni, oqarami P soorlu ilaqutariinnut taakkununga toqqissisimaffissaminik ujarlersimasooq aammalu malugeqqusaartutut issimasooq. Politiinit apersorneqarami I3-p nammineq isumani tassani anippaa, meeraq toqqissimasumik angerlarsimavilik ullut tamaasa inunnut allanut nooqqammertunut uteqqiaffiginninnera pissutigalugu. P taamatut pissuseqarpoq oktober novemberimiik 2017. Immaqa 20 sinnerlugit missiliorlugu P imminni

pulaartarpoq. Eqqaamangilaa pulaarsimatilluni angajoqqaaminut aatakkuminulluuniit tunngasumik eqqaasaqarnikuunersoq.

I3 ilaqtanilu Akunnaami najugaqarput 1. april 2017-miik 1. oktober 2018-mut. Eqqaamasani malillugit P Akunnaamiilereertoq Akunnaamut nuupput.

Dansk:

Dengang boede de i Akunnaaq og hun var ansat som kontordame i kommunen. En borger henvendte sig, hvor et barn havde fortalt hende noget, og da hun havde oplysningspligt forhørte hun sig i Socialforvaltningen i Aasiaat. Der blev sagt, at anmelderen skulle lave en skrivelse. Hun fik vedkommende til at lave en skrivelse og fik skrivelserne videresendt til socialforvaltningen i Aasiaat. De ventede i 2-3 dage for tiltag og ventede på, at der kom nogen fra Aasiaat. Sagen begyndte at rulle som følge af den skrivelse. Hun kan ikke rigtig huske henvendelsens ordlyd, men den skriftlige anmelder skrev, at hun havde stået på ski sammen med den pågældende pige, og mens de var ude havde hun fortalt om, hvad hun var blevet udsat for. Hun sendte henvendelsen fra borgeren videre til socialforvaltningen i Aasiaat, da de i bygden hører under den forvaltning. Socialforvaltningen iværksatte sagen og sendte en ansat til Akunnaaq. Den forurettede var F. Dengang kendte hun F. I forbindelse med sit arbejde havde hun ikke lagt mærke til noget ved F, men kendte hende uden for sit arbejde. F kom på besøg hos hendes familien. Dengang var V3s børn henholdsvis 3 og 1 år gamle, meget yngre end F. Efterhånden blev det hver dag, at F kom og legede med dem uden for deres hus, og de har også op til flere gange spist aftensmad med hende. Men da det blev for ofte satte V3 grænsen for hende. Når hun tænker tilbage, så var det måske sådan, at F følte sig velkommen og havde villet fortælle om noget. Men hun havde ikke fortalt om noget som helst. Barnet er sagmodig, der for havde de hende hjemme på besøg hvor hun også spiste med.

Adspurgt af forsvareren forklarede V3, at da hun blev afhørt af politiet den 18. januar 2018, hvor hun forklarede, bilag D-5, side 3, 6. afsnit, da hun sagde, at det var som om F søgte tryghed hos familien og opførte sig som om hun vil bemærkes. Dengang V3 blev afhørt af politiet fremkom hun med sin egen mening på grund af, et barn med et trygt hjem vil ikke komme frem og tilbage hos andre der lige var ankommet. F havde den opførsel fra oktober november 2017. Hun havde måske været på besøg 20 gange eller mere hos dem. Hun kan ikke huske om, mens F var på besøg hun nogensinde havde nævnt noget om sine forældre eller bedsteforældre. V3 boede i Akunnaaq med sin familie fra 1. april 2017 til 1. oktober 2018. Så vidt hun kunne, så var F allerede i Akunnaaq da de flyttede dertil.

[...]

[...]

I4/V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

P ernutaraa. Ukioq ataaseq sinnilaarluguunngikkuni P paarinikuuat. Taanna sioqqullugu P Aasianniippoq angajoqqaarsiaqarluni. P mikillunili angajoqqaarsiaqarpoq. Ataataa paarnaarussivimmiittoq anaanaata paarillatsialeraluarpa, kisianni sumiginnagaavoq. P ukioqaranili allanit paarineqalerpoq, aamma paarsisartut arlaliusimarpasipput. P I4-p qanittuunngilaa, kisianni P-p nalunngilaa aanagalugu. Imminnut ilaqutariittut pippit. P tigugamikku oqaluttuutarpoq sioorasaarneqarluni pisarsimalluni angutisiaminiik X18'-miik, kisianni annertunerusumik eqqartorneq ajorpaa. X18-mut tunngasoq I4-p uiatalu paasivaat. P apersumisaartaraluarpaat, kisianni annerusumik eqqaasaqanngilaq oqarlunili siatsivimmik silugusimaartarsimagaani uunartorsuarmillu uffartarsimagaani. P X18 pillugu allamik oqaaseqarnikuunngilaq. P aallaqqaammut aallaamasorujuuvoq

oqimaalluni, piulinaajusallunilu pisarpoq. P oqaluutsilluni narrakkuni meeraaqtatut pissuseqalertarpoq, aaqqikkaagami inersimasorujuttut pissuseqalertarpoq. Atuarfimmi aamma malugisarpaat. P tigugamikku I4 hjemmehjælperitut sulivoq, ullaakkut suliarporuni ullup qeqqata kingorna soraarluni. Sivisunngittumik unnukkoortarnikuuvoq, sullitami utoqqaat illuannut nuunnissaata tungaanut. Eqqaamarpiangilaa piffissaq sorliunersoq, immaqa september-oktober 2017-mi. Piffissap tamatuma nalaani Aannguami allangortoqarnersoq I4-p maluginiangilaa. P taamaarujoorpoq, kisianni imminniileqqaarnerminiit tukkiartorpasilluni. Najulerneraniit marluullutik P ikorfartortorjuusarpaat, I4 aanaartorjaa U-lu aataartorjaa. Ukioq ataaseq tigummereerlugu P Aasianniit aaneqariasarpaq.

P-p qatanngutaa ajunaarpoq 2017-miugunarpoq. Kingunerujussua P Aasiannukarpoq, Aasianniinnera qanoq sivisutiginersoq I4-p eqqaamanngilaa.

P imminniikkunnaarami arlalinnik assigiinngittunik angajoqqaarsiaqartarpoq. P massakkut Ilulissaniippoq. P-p aallarneraniit Sociaalimiit saaffigineqarneq ajorput.

P oqaatsimigut sakkortulaarpoq, soorlu kamassimariaraangami atuarfimmi sakkortoorujummik oqariasartaarpoq. P imminnut pimmat I4 aanaqataata sianerfiginikuuaa sakkortuumik pissuseqarmat sissuissagaa. Killissaminik ujartuerpasittarpoq, tusaajumarpiarneq ajorluni akipiluuisarlunilu. Tigugamikku P-p oqaasii inerisimapput, aanaata oqaatigaa imminornissani allaat eqqartortarsimagaa. Atuaernerup kingorna susassaqtartinniararpaat assassorujootillugu, ukiakkullu ataartarluni. P ullorsiuteqanngilaq. Politiit tikinnikuupput ujarlerlutillu, kisianni nassaartoqanngilaq. I4-p oqaluuppai ujaasigaluarunik nassaaassaqqanngittut. P oqaluuttarpaa allat pii innimigisassagai, taamaattumillu pigisani aaliagersimasumik ineqartissagai.

Pisup kingorna I4 Aasiani kommunemiit attaveqarfiginnannanilu attaveqarfigineqarnikuungilaq.

Dansk:

F er hendes barnebarn. De havde F i pleje i lidt over 1 år. Før det var F i Aasiaat, hvor hun havde plejeforældre. F havde plejeforældre lige siden hun var helt lille. Mens hendes far var i anstalten havde moren hende i en kort periode, men hun blev omsorgssvigtet. Allerede inden F fyldte år kom hun i pleje, og det så ud, at hun havde flere plejefamilier. V4 og F er ikke tæt knyttede, men F ved, at hun er hendes bedstemor. De behandler hinanden som familie. Dengang de fik F i pleje, plejer hun at fortælle dem om, at hun var blevet truet af sin plejefar X18, men talte ikke dybere om ham. V4 og hendes mand forstod, hvad angik X18. De udspurgte hende ellers, men hun nævnte ikke andet end, at han løftede en pande mod hende og at han fik hende i bad i meget varmt vand. F har ikke nævnt andet om X18. I starten farede F meget rundt og var tung at have med at gøre, hvor hun ligesom ikke var til at have med at gøre. Når F blev irettesat opførte hun sig som et lille barn, og når alt var godt igen opførte hun sig meget voksent. Det lagde man også mærke til i skolen. Dengang de fik F i pleje arbejdede V4 som hjemmehjælper, hvor hun tog på arbejde om morgenen og fik fri efter frokosttid. Hun havde i en kortere periode aftenvagter indtil hendes klient kom i alderdomshjemmet. Hun kan ikke rigtig huske tidspunktet, måske i september-oktober 2017. Under den periode bemærkede V4 ikke om der var ændringer i F. Sådan var F uden egentlige ændringer, men så ud til at hun var faldet mere til ro i forhold til lige da hun var kommet. De har støttet F begge siden hun kom til dem, hun kalder V4 for bedstemor og T for bedstefar. De havde F i 1 år, da hun lige pludselig blev hentet fra Aasiaat.

Fs bror omkom i vistnok 2017. Meget senere tog F til Aasiaat, V4 kan ikke huske, hvor længe hun var i Aasiaat.

Efter F flyttede væk fra havde hun flere forskellige plejeforældre. I dag bor F i Ilulissat. Efter F tog afsted, var de ikke blevet kontaktet af socialforvaltningen. F er lidt hård i tonen, eksempelvis når hun er gal, så kan hun lige pludselig fremkomme med en hård udtalelse i skolen. Da F flyttede hjem til dem havde hendes anden bedstemor ringet hende op og bad hende om at være på vagt med hendes hårde attitude.

Hun så ud til at søge sine grænser, ville ikke rigtig lytte og svarede hårdt igen. Da de tog hende i pleje var hendes sprogbrug voksent, bedstemoren nævnte, at hun endda talte om at tage sit eget liv. De holdt hende aktiveret efter skoletid med noget håndarbejde, og om vinteren stod hun på ski. F havde ingen dagbog. Politiet kom og ledte efter noget, men fandt ingenting. V4 sagde til dem, at de ikke kom til finde noget uanset om de ledte efter noget. Hun talte tit med F om, at hun skulle have respekt for andres ting og, at hun derfor skulle have et bestemt sted for sine ting.

Efter episoden havde V4 ikke haft kontakt med kommunen i Aasiaat og ej heller blevet kontaktet.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 18.00.

Elisabeth Kruse
Kredsdommer